



TATIANA DILHAT
rédactrice en chef

L'enjeu linguistique

Depuis le 19 septembre, les députés du parlement espagnol peuvent s'adresser dans l'hémicycle non seulement en castillan mais aussi en catalan, en basque, en galicien. L'Espagne qui préside le Conseil de l'Union européenne voudrait aller plus loin et inclure ces trois langues régionales parmi les langues officielles européennes. Cela supposerait que tous les documents juridiques officiels (traités, règlements, accords commerciaux) soient traduits en basque, catalan et galicien. Pour l'instant, l'Union Européenne a temporisé la demande du gouvernement de Pedro Sánchez, en raison de son coût économique. Au-delà des dépenses administratives supplémentaires, que l'Espagne a pourtant proposé de payer de sa poche, il s'agit d'un enjeu politique. Depuis les élections générales anticipées de juillet dernier, le damier politique est complexe outre Pyrénées : dans une Espagne sans majorité, les nationalistes catalans sont au centre du jeu. Le plurilinguisme au sein du congrès des députés est une mesure concédée par la gauche aux régionalistes dans l'espoir d'obtenir leur appui pour former un gouvernement.

Au-delà de la stratégie politique, le plurilinguisme fait partie de l'ADN des Espagnols. 4 Espagnols sur 10 vivent dans une communauté autonome ayant plus d'une langue officielle. Sur les 47 millions d'Espagnols, 10 millions parlent le catalan, 3 millions le galicien et 800 000 le basque. Comme le dit le directeur de l'Institut Cervantes, le poète Luis García Montero, le bilinguisme est une richesse culturelle. L'essor de jeunes groupes qui chantent du rap, de la pop ou du rock en catalan, galicien ou basque en témoigne.

Photo de couverture (iStock)

CDI
Lycée Mur / Porsmeur
Morlaix

Grand Angle

A la une

- * A2-B1 **Las lenguas cooficiales, una caja de Pandora que Europa tiene pocas ganas de abrir** **EL PAÍS** 6
Catalan, basque et galicien, bientôt langues officielles de l'Union Européenne ?



Focus

- * A2-B1 **El problema de cantar pop en catalán, gallego o euskera** **EL PAÍS** 10
Chanter dans une langue régionale pénalise-t-il les artistes ?

Société

- * A2-B1 **100 años del golpe de Estado de Primo de Rivera** **THE CONVERSATION** 13
1923-1930 : la dictature de Primo de Rivera
- * A2-B1 **A los millonarios se les queda pequeña la Tierra** **CINCO DÍAS** 16
L'Espagne dans les starting-blocks du tourisme spatial
- *** C1-C2 **¿Comemos con los ojos? Ver fotografías de alimentos también puede producir saciedad** **THE CONVERSATION** 18
Regarder des plats appétissants suffirait à se rassasier !

Sur le vif

Enjeux

- *** C1-C2 **El proceso constitucional chileno entra en la etapa final** **ABC** 23
Le deuxième brouillon de la constitution chilienne, plus conservateur que le texte hérité de Pinochet ?

PRATIC'ABLE

- La fiche de vocabulaire sur le bricolage / Le pretérito indefinido 25-28

On parle d'eux

- ** B2-C1 **El atasco del canal de Panamá** **EL PAÍS** 30
Les conséquences de la sécheresse pour le canal de Panama

CLUB ABONNÉS Abonnez-vous à la newsletter abonnés
Podcasts, quiz, cadeaux ... bénéficiez de bonus et d'avantages exclusifs !
www.vocable.fr/newsletter